光緒二十四年十二月初三日　禮拜六　西歷一千八百九十九年一月十四號　[illegible]九百[illegible]號

蕪報

外埠分售處：天津[illegible]○[illegible]○九江[illegible]○漢口[illegible]○蘇州[illegible]○[illegible]○揚州[illegible]○杭州[illegible]○南京[illegible]○松江[illegible]○寧波江北岸[illegible]○鎮江[illegible]信局○九江[illegible]

每日出報不取分文　本館開設上海英租界棋盤街中市

代印書籍仿單告白

本館自備二號四號五號全副鉛字鑄[illegible]外鐫秀清楚與衆不同特[illegible]購自外洋代人排印各種書籍仿單校對精詳紙墨佳妙並用電氣藥水精製銅鉛各版摹刊書畫絲毫不訛以及錢票花邊更覺精細賜顧者即請移玉至本館帳房面議價則克己此佈

新出官商快覽　附己亥歲華洋通書　上海城廂租界全圖

是書京都風行已久同人稱賞[illegible]齋[illegible]求精增[illegible]刪簡校勘精詳仍以華洋通書大成爲首附諏吉便覽○通商約章稅例○經驗急救[illegible]方○應酬便覽○各省府廳州縣指掌○諸葛武侯金錢數○知縣補缺大小輪圖○電報新編中國電報新定往來假表○新輯滬遊備覽其餘要書繁多不及遍載誠爲官商必備之書每部實洋三角本埠各書坊烟紙洋貨等號均有寄售本齋代推廣銷路每報附送上海城廂租界新圖一幅不加分文[illegible]已請至上海廣學會格致書室十萬卷樓文宜書局常熟抱芳閣面議

璧合珠聯人壽同登　閱者鑒之　本館謹白

本埠南京路第一百四十七號門牌南洋華興燕窩公司自運上品燕窩創製糖精大盒四元小盒二元四遠馳名海內士人爭相題贈積久成秩甲聚珍板排印成冊題曰燕窩糖精譜因不及偏送特每日刊一頁於本報後幅又有英大馬路京都同德堂藥目數百種亦分爲輪流刊登

奉揚德義

啓者本學堂自創辦以來諸賴海內賢達力與提倡維持不墜而尤難得者則悉辦學之苦心結道義之深契爲山左之郭太守驪其人也太守八月來申采訪西學圖書效習熟心爲世一見深契不吝巨金力助其成一兩豪情煩難勿憚今太守行有日矣其於本學堂所施之厚惠所期之大功必未已也猝無以報謹先登報以㫁仁風尤望海內仁人聞太守之風而起慨與維持則太守之功異爲首出也已此布　速成致習學堂謹白

乾泰字號洋藥公煙

本號開設上洋四馬路已歷多年自運原莊洋藥精製各種公煙貨眞價廉久已馳名今遷石路南首久安里口開張重加整頓更爲公道凡蒙仕商賜顧無不格外克己以廣招徠爰此佈告

天演論

是書爲英國名士赫胥黎所撰爲泰西第一部說理之書非深通西學貫中西文章者不能譯侯官嚴觀察復不譏侯官友人以請本紹少學子無從購觀特求得抄本集資付之石印以公海內描寫校讎所費甚鉅以事關啓維新公義非爲圖利起見故每部收回工料實洋四角臺價八折存書無多四方好學從速購閱爲幸寄售處上海蘇報館三馬路申報館棋盤街北首廣學會書室四馬路中市古香閣書坊惠福里游戲報館北京路美華書館外埠無錫三等公學堂及各書坊常州白雲渡汪宅及各書坊皆有寄售遠埠向上海蘇報館游戲報館常州陽湖縣前白雲渡汪徽甫函購信到發書不悞

○十二月初一日內閣抄奉
上諭電傳　○昨日本館接奉京師飛電傳來硃筆一道　上諭二道　旨一道敬謹譯登
硃筆李昱熔補授翰林院侍讀學士惲毓鼎補授翰林院侍講學士欽

都門望澤　○京師節逾冬至並無風雪河內冰凌亦結而復解轉瞬即將三九冷氣不凝雪澤稀少農田待澤孔殷諒不日
聖上當派王公諸大臣設壇虔誠祈禱以迓祥和也

閱營有期　○通永鎭李軍門安堂於前月十一日接印任事已紀前報茲聞軍門接印後即傳諭定於十六日前往榆關一帶查閱所統勝字宏字馬步等軍畢即當來津將一切情形面稟督憲云

刻即李軍門深知此事傳諭禁止鑽營凡欲當此差者須先試以差務果老成練達方能委用云　○通永鎭巡捕一差每歲進欵足有千餘金以故人皆視爲利藪每逢新舊接替之際相率營謀皆思捷足先得

集欵修濠　○廣東繞省有濠名玉帶河雖極曲折然由海通入近日則淤塞泥污只可行一小舟城之有濠實爲設險守國日宜洩潮汐關繫水利者不少昨有楊紳近仁等擬集巨欵修濬城濠爰即妥議章程赴番禺縣請給示諭縣憲核稟以該紳等好義急公深爲嘉尙又見其所訂章程亦甚允協乃特捐廉銀一百元以助要工之需批候出示曉諭並簽差隨同該紳等沿河巡查如有佔碍濠道之處即據理開導飭令拆復並訓諭該役等不得藉端需索致干究辦一俟工竣之日再行給示勒石俾垂久遠云

雲霓望切　○粵省中久不見雨前經府縣設壇於城隍廟及龍王廟祈求雨澤今又閱十餘日仍未獲降甘霖且物燥風高屢聞失愼月之二十一日司道各官再詣越秀山龍王廟求雨想爲民作禱至誠感神蒼蒼者天必將甘雨隨車以慰四郊待澤也

接行各部　○甯國府桂玉堂太尊已於上月念三日出郡往所屬各縣查閱保甲練團積穀等要公所有署內日行事件暫委宣城縣陳雲溪大令代拆代行矣

督銷蒞止　○皖岸督銷局劉武通觀察由大通來蕪上月念八日午後命輿拜會蕪湖道吳季卿觀察念九日晨吳觀察亦命輿詣劉觀察舟次答拜

愼防作僞　○中國進口洋貨推洋藥爲最近年進口之數較往年稍滯大約因歷年土藥豐收價廉物美洋藥價屢見其昂以致銷場日減駐京英使竇大臣查得沿江各埠每將洋藥內雜和他物希圖漁利實屬有碍商務已飭總稅務司議定新章嗣後責成各海關將已完稅釐之印花在於洋藥未出關卡之先黏貼以杜弊端已由總署咨請南洋大臣轉飭遵照前日蕪湖道吳季卿觀

都門望澤 ○京師節逾冬至並無風雪河內冰凌亦結而復解轉瞬即將三九冷氣不凝雪澤稀少農田待澤孔殷諒不日聖上當派王公諸大臣設壇虔誠祈禱以迓祥和也

閱營有期 ○通永鎮李軍門安堂於前月十一日接印任事已紀前報茲聞軍門接印後即傳諭定於十六日前往榆關一帶各關所統勝字宏字馬步等軍畢即當來津將一切情形面禀督憲云

人思捷足 ○通永鎮巡捕一差每歲進欵足有千餘金以故人皆視爲利藪每逢新舊接替之際相率營謀皆思捷足先得刻聞李軍門深知此事傳諭禁止鑽營凡欲當此差者須先試以差務果老成練達方能委用云

集欵修濠 ○廣東繞省有濠名玉帶河雖極曲折然由海通入近日則淤塞泥污只可行一小舟城之有濠實爲設險守國且宣洩潮汐關繫水利者不少昨有楊紳近仁等擬集巨欵修濬城濠爰即妥議章程赴番禺縣請給示諭縣憲核禀以該紳等好義急公深爲嘉尙又見其所訂章程亦甚允協乃特捐廉銀一百元以助要工之需批候出示曉諭並簽差隨同該紳等沿河巡查如有佔碍濠道之處即據理開導飭令拆復並訓諭該役等不得藉端需索致干究辦一俟工竣之日再行給示勒石俾垂久遠云

雲霓望切 ○粵省中久不見雨前經府縣設壇於城隍廟及龍王廟祈求雨澤今又閱十餘日仍未獲降甘霖且物燥風高屢聞失愼月之二十一日司道各官再詣越秀山龍王廟求雨想爲民作禱至誠感神蒼蒼者天必將甘雨隨車以慰四郊待澤也

接行各部 ○寧國府桂玉堂太尊已於上月念三日出郡往所屬各縣查閱保甲練團積穀等要公所有署內日行事件暫委宣城縣陳雲溪大令代拆代行矣

督銷蒞止 ○皖岸督銷局劉武通觀察由大通來蕪上月念八日午後命輿拜會蕪湖道吳季卿觀察念九日晨吳觀察亦命輿詣劉觀察舟次答拜

愼防作僞 ○中國進口洋貨推洋藥爲最近年進口之數較往年稍滯大約因歷年土藥豐收價廉物美洋藥價屢見其昂以致銷場日減駐京英使竇大臣查得沿江各埠每將洋藥內雜和他物希圖漁利實屬有碍商務已飭總稅務司議定新章嗣後責成各海關將已完稅釐之印花在於洋藥未出關卡之先黏貼以杜弊端已由總署咨請南洋大臣轉飭遵照前日蕪湖道吳季卿觀察已奉到南洋大臣劉峴帥轉函新關稅務司遵照辦理云

飢民肆掠 ○揚州每屆冬令北來飢民紛紛聚集地方官設法資遣曾紀本報茲聞淮徐海三屬來揚者幾三萬人分往霍家橋頭橋瓜洲北至甘泉山大儀鎮槐子橋東至仙女鎮宜陵鎮四處蔓延日肆刦掠近日兩縣報刼竊之案層見疊出閭閻不能安枕誠大患也關心民瘼者可不急切設法資遣回籍乎

書院課題 ○十一月廿七日江都縣補行十月分小課茲將題目錄下 鶺鴒不鳴解 甘霜甜雪賦以甘霜甜雪可以爲萬爲韻 飽知人飢溫知人寒論 瑞雪贊 擬蘇東坡雪夜北堂題壁二首七律 又廿八日甘泉縣補行初四日廣陵官課生題 吾爲此懼閑先聖之道 童 天下之生久矣 賦得暮江寒覺晏裘輕得寒字 生童詩題仝

瀛眷赴紹 ○新任浙江撫憲劉景韓中丞之瀛眷現已乘輪來杭當由省中印委各當道出境恭迓并在湖墅碼頭紮彩迎接當於上月二十六日進城在公子蓋臣太守公館中駐節時適太守在紹郡辦理釐捐局務因即命駕來省擬於日內迎至紹郡侍養以叙天倫之樂俟明春節蒞浙時一同進署如夫人之夫榮子貴洵不可多得耳

封翁抱恙 ○浙湖歸安首縣知縣金西林明府文翰履任已及期年頗著政聲前往嘉定珂鄉迎其封翁到署以省晨昏而遂孝養近因封翁年齒已高精神漸憊復被病魔所纏沈吟床蓐現請吳郡某名醫前往診視投以補劑方始少瘥諒吉人天相定占勿藥有喜也

撤桿防竊 ○杭城板兒巷荐橋街清河坊等處道傍前由電燈公司豎立電桿以備懸線燃燈之用邇因資本難集致蹈築舍道傍之誚茲屆冬防嚴密之際恐有宵小匪徒由電桿猱升登屋以圖行竊現奉林府尊查知該公司經理裘某現已因案在押嘗飭原辦創始之陸某著即暫行拔去俟燃點時再議妥善章程重建以安閭閻而嚴防務刻經陸某雇夫一律撤去未識可能再立以慶厥成否

毒門火葬 ○杭垣章家橋失愼延燒房屋至百餘間之多等情前已歷詳本報茲悉葬身火窟之甯波人王某向本寄居於藥舖樓上專代人包醫楊梅結毒數日即能收功痊愈衆神其技由是獲利頗豐實則暗用輕粉升藥以提閉其毒害人不知凡幾是夜被焚時已經避出復又走進遂遭火化殘骸燼骨不堪寓目說者咸謂係平日悞人姓命之報願世之操是技者宜早以王爲鑒回頭猛省勿再草菅人命自蹈慘斃之禍也

進供方物 ○浙省應供本年方物已經撫憲札委魯守戎文標承領北上由滬航海至津赴京交納不日當可抵都矣

驗勘工程 ○杭省新編武備勁旅延請著名教習指授中西戰守行陣水陸各法并授槍砲輿地製造兵學等藝嚴加操演分班講習條將期年頗著成效前奉撫憲飭委工程局在求是書院後建造武備新軍營房并講堂等屋刻已告竣當奉上憲派委候補知縣徐煥琪明府致章赴營驗勘工程校覈報銷以昭鄭重并擬另拓餘地以爲校場而資訓練耳

幸慶更生 ○杭垣有王某者向在某洋貨舖司帳近因失業無聊典質已空告貸無門且被凍餒交迫殊難度日於疇昔之夜更深人靜時在清河坊電桿木上高懸自盡幸該處更夫擊柝而至不禁大駭疾聲呼喚經左近店舖聞聲出視代爲解下灌以薑湯始得蘇醒衆憐其貧給付青蚨數百文方始再三稱謝蹣跚而去吁關山遠隔落魄窮途若王某者誠可悲也

徵漕續志 ○蘇垣長洲元和兩縣漕米均由汪施兩大令定期於上月二十九日設櫃徵收各情歷誌本報茲悉吳縣賴葆臣大令已擇於上月二十六日徵收漕白米豆所有漕價向例折收制錢刻由三大令彙詳蘇藩憲聶仲芳方伯批准每石折收足錢三千一百五十文加工費錢一千文水脚錢五十二文以資起運津貼又復頒發示諭分貼大堂並限於設櫃前三日內赴櫃完納每石減徵一百文以昭激勸如延至年終不完者來歲每石加徵錢五百文以儆頑戶而重倉儲故日來循良業戶赴櫃輸納者頗形忙碌云

愼重漕運 ○姑蘇訪事人云蘇省海運開辦在即所委各員屢詳前報茲悉起運漕船各該船戶及各縣家丁隨船押運夫役當分運出境應經蘇常運河地道淺狹往往狐假虎威欺壓民船疊經肇事在案此次蘇藩憲聶仲芳方伯及署臬憲朱竹石廉訪有鑒於此疊即札飭各縣所屬家丁務各加意約束以杜滋事並即會銜出示曉諭遍貼通衢又於上月杪派委彈壓漕船文委員縣丞傅錫璋飭令先期逕赴楓橋出境之處以便及時彈壓云

馬扃難防 ○駐蘇訪事人云婁門內胡香使巷某機戶開設多年前日忽有年約而立之某甲至該店自稱係葑門旗桿里彭紳之僕欲買緞子四疋當即送至宅中以憑檢擇店主乃取緞數疋命學徒兩人隨僕同往步行至帶城橋相近忽又有一人迎來手持莊摺一扣交付前僕云主人命汝代爲選定購買該價若干將此摺至某莊照取可也僕乃約定命一夥同往取洋一夥在茶館中等候詎行至半途該僕即乘間溜回在身畔取出收條一張云洋已付訖彼先回囑汝將緞留下夥信以爲眞遂檢緞而返前夥見僕半路走失心知其異猶幸貨未脫手迨趕回茶館方知貨物早被騙去緞價約値百元之譜夥至此無奈祇得回店訴明被騙情形而已現該店派人四出找尋但不知鴻飛杳杳能弋人所獲否

蠡市小火 ○吳門訪事友函云客有來自蠡市鎭者述及上月二十七八日兩夜東西市稍忽被回祿君二次肆虐該處雖無水龍幸臨水人家汲水便捷且附近村民爭先灌救得以息滅計僅焚去房屋五椽亦云幸矣

蘇垣轅抄 ○十一月廿七日儲憲桐通知轉假一天 首府彥銷假管帶太湖水師正前營遊擊許和生禀知查哨回 長洲縣轉假一天 同知李福掜禀知淮徐海一屬公幹回並請感冒假三天 熊良瑞通判陳鴻材知縣夏輔祓許涵怡州判高士彬 [illegible]禀知太湖公幹回 知縣富光祖銷假 五品銜候補兩淮鹽知事何修鑑禀知解固本京餉來

蘇千總羅蔚青稟知奉委楓橋稽查漕船彈壓即到差 臬憲朱明日見發審局委員各總巡○廿八日儲憲桐通知轉假一天 戶部主事彭謙庠由京回 同知趙曉耿稟知巡卡回並交卸署蘇海防同知事 蘇管糧通判劉朝鑾知縣金敏生吳其芳並銷赴海運滬局差 徐芳懷稟辭赴寧見制憲 直州同王希曾銷假 蘇州府照磨姚定信奉本府委赴府屬各廳縣公幹即辭 五品頂戴候補江蘇新海防試用巡檢陶衍澤浙江人奉撫憲驗看到省 五品銜查探商務委員試用縣丞諸以龢由上海來稟知奉淮揚海道委查蘇常滬商務情形來稟到 縣丞傅錫璋調委楓橋稽查漕船差 汪德泉稟知奉飭派蘇差委 吳秉衡銷東路一段編查保甲差 畢希曾並銷東段編查保甲差 巡檢黃承祖從九徐銘勳均辭赴海運滬局差

番禺沈孝畊孝廉宗嶹落花詩再疊前韻十首 ○也曾珍重拾蘭苕爭奈餘香取次銷留贈莓苔些子媚繪將紈扇放翁嘲慘遭風伯揚塵手舞損天魔束素腰有未歸魂凡幾許我來剪帋替卿招 箇儂丰韻擢摩之回首前塵繫我思薄薄羅衣扶病日珊珊環佩步虛時光陰溢浦蘭橈晚消息江城玉笛知果使東風擡舉易從今可廢悼紅詩 三徑荒涼急夜飆薄將清旨醉殘紅渾疑香浦晴雪未許瑤臺晝避風封後有春恩格外算來無命罰泥中只憑一滴楊枝水灑徧人間願力窮 極天春漲幾青漚葬盡桃花泣九邱願祝餘生歸淨土何妨小坐伴名流剛隨芝蓋招搖過又傍簾櫳宛轉留此際東君深悔禍也應吹不上枝頭 半隨逝水半輕埃倚向危樓極目哀悔不思量偸折去恐難解脫笑拈來有些生趣江郎夢藉甚詩名杜老才指點禁烟寒食路斷魂多少倩人猜 綠陰如幄肆晴暉未必園林得再菲急景薄饒三月閏嫩寒姑息一分肥尋常帶雨含春淚强半因風蹈殺機斷續香魂無覓處九疑天外或容飛 香雪初融絳雪晴蝶來相送燕歡迎重勞白傅歌長恨贖得文姬字再生一桁湘簾二月雨數聲風笛六時更伴狂哭向殘叢去不管前頭有綠鶯 欲將心事託微波翻被輕銜上燕窠開早盡知無靠相來遲畢竟擾情魔息機影逐遊蜂少得意香隨走馬多山月羅衣才鬼哭百年禁得幾蹉跎 惱人春色怕追尋早是陰濃子滿林別後香枯鵑舌啞餘紅透杜鵑心情知可懺根荄淺怨亦無言蘊藉深莫向東風詩識面蕭郎陌路信音沈 耿耿星河怯曉寒夜來顛倒夢長安劇憐小玉因緣誤擬向黃衫意氣干一現華鬘彈指易半歸塵刦脫胎難心香供奉今番悔秀色誰知不可餐

正名 ○昨本報論說係聯倭議按倭字雖日本舊有是稱然爲關立約曾請以後通稱一律用日本字樣本館主筆偶失檢點相應改正以昭兩國人民共相親睦之誼

新譯代數備旨新法蒙求

張香帥校西算初學十種十本布套碼一元減實六角○大字華氏算學筆談六本減實四角五 棋盤街大祿書局

代數之學功用甚大凡習形學曲線八線微積諸算莫不以代數推演即習天文地理火器航海光力電化格物諸學亦無不以代數爲之根本泰西諸國男女入塾無不習誦近年坊間刻有偉烈亞力君之代數學傅蘭雅君之代數術狄考文君之代數備旨雖甚工雅然初學讀之頗難講解竟有讀不終篇倦而思臥者可知學算之訣以習問推演爲最要關繫此未能臻三昧也茲有同文館主將代數六元妙旨習演顯明使學者如法推演易於純熟以助萬物窮理之用則他日富強之基當以是書作梯航

新出仙俠平倭演義

仙俠平倭新傳○俞曲園笑話新雅四本碼四角折實二角○中西時事通考十六本兩套碼二元實一元

仙俠平倭傳乃杞憂生所作敘俠女才女離合悲歡日本國白順篡位兵犯朝鮮故中朝以屬國受侮發兵保護火攻水破斧山關倭王獻表投降封功請纓每部定碼二角減實一角六分○繪圖延齡新法實一角○食物養身免病考實一角二○泰西養生秘訣實二角○葉天士養身種子方實一角○全體通考碼一元實五角○萬國地理志略圖解大板四冊碼一元實六角○天文地理歌訣實一角二○新出海國圖志新編碼一元二減實六角○黃軍門新繪長江水陸計里名勝圖精裱表碼○圓六實八○着色五大洲坤輿全圖摺表摺式實六角○五彩摺表天文地球圖實二角五分○中西醫學內外十種十本錦套碼二圓實一圓○精華入門實角○幾何揭要○備旨實四角○正續富國策六本實二角八○米南宮十七帖墨跡實一角○成親王墨跡實一角○翰苑書法楷珍實一角○西學書目表○俞曲園新註孔子家語纖日大板肆本實三角以上之書皆醒世最要最益之書近來假冒甚多須認本局發票爲憑以免錯悞如購諸書至三圓以上作九五折批至元以外統寄上洋棋盤街中西大藥房南首大祿書局發售外省由信局寄郵日回件並寄南京天祿閣天津直報館

大東輪船公司告白

本公司輪船蘇申一班逐日往來申杭隔日每逢雙日華二日每逢單日開定期無悞搭客裝貨規矩正齊照應周到貴紳商客賜顧爲盼○上海總局在鐵大橋西首○上海分局老閘橋北堍○蘇州本局設盤門外○蘇州分局閶門外太子碼頭○杭州本局設拱宸橋○杭州分局湖墅左家橋○全城內淳佑橋直街悟空寺間壁○○

現代在上大東公司謹啓

求人不如求己

我有細皮衣二萬餘金膽底長期交易掉動情願將舊貨照本減下八折貴客欲得者請至棋盤街中朝東門面大旗爲記仁得公司代拍 臘月初三日起

棧單作廢

十一月十八日向協吉出火油付彼棧單被該店股東鄒金牛串通洪裕莊友逍龐墅捲逃其未打棧單之莊票業已關照原根止付向美孚行查有協吉作預與正月九號即華十一月念八日打出火油棧單四千五百箱亦被鄒金牛匿逃計開第一千零九十四號計一千箱第一千零九十五號計一千箱第一千一百零一號計一千箱第一千一百零四號計一千箱共計四千五百箱並請美孚行將此號頭棧單五紙註銷已登報聲明作廢合行聲明各行號切勿留神勿再受其誆騙以免後論特再佈告

魯麟洋行啓

棧單聲明

啓者有本行西歷正月九號即華十一月念八日所出火油棧單五張計開第一千零九十四號協吉名下計火油一千箱第一千零九十五號協吉名下計火油一千箱第一千一百零二號協吉名下計火油一千箱第一千一百零四號協吉名下計火油一千箱第一千一百零五號協吉名下計火油五百箱共計火油肆千五百箱近因前途來本行述及外面尚恐有拐取等事是以茲特出告白若有持以上棧單五紙來本行提貨時須當審實在憑據係已協吉方可准其提貨昭誠實爲要各行號勿受他人之愚爲要恐未週知特此佈白

美商美孚洋行經理人葛利伯爾謹啓

惠濟大藥房

外洋新到冬令要藥

補身牛肉汁 玫瑰香洋蜜 凍瘡尸潰藥 三陰瘧疾酒 一粒金丹
上品魚汁油 潤膚香蜜膏 凍瘡未潰藥 百補鐵質酒 戒烟參片
麥精魚肝油 牛骨髓哥粉 十全大補藥 四鞭壯陽酒 金鷄納霜
鷹老牌牛奶 保嬰代乳粉 十全大補丸 惠濟百補酒 戒烟百補丸

本藥房專運泰西藥材聘請文憑醫士隨時診 珍各種藥酒 水丸散膏 各國香水香皂香粉一應雜物全備賜顧者請至上海四馬路中市惠濟大藥房謹啓

南洋華興公司

燕窩糖精譜

海陽吳廷芬題 [seal]

序

西藥所勝於中藥者大要在去渣滓存精液而已燕窩產南洋濱島乃海燕銜小魚以唾結成其味清而腴補精益髓厥功甚緯補劑之中茸之性溫犢之力猛他則或有流弊或勝急效或便藥餌而不可常服或扶病體而不利康强惟燕窩素稱清補既養老病復宜少壯顧價値太昂剔治亦不易故中人之家輒不易服偶服亦罕有得法者頃同德堂主人以燕窩糖精譜見示圖說周詳名士留題百讀不厭兼覘糖精一匣爲西士錫克思君所製受而嘗之較中土舊法既簡且精而功效亦較速非炮製得宜烏能若是夫西人製藥往往化朽腐爲神奇況燕窩爲吾華所舊有千百年來但有入藥及煎煮服法或雜糅於肥膿甘膩中其戕賊本性孰甚今西士考求良法製爲斯品味具甘美養人濟世固足以助順參膏即於燕窩原質亦毫不戕賊則錫克思君之製造同德堂主人之傳播其濟人豈有量哉過蒙雅意敢貢鄙忱以弁簡端俾世之讀是譜者

上海英大馬路五福弄口京都同德堂藥局簡明藥目第一

十全三貴丸 小蠟每一元 [illegible]

大東輪船公司告白

本公司輪船[illegible]無幌搭客裝貨規矩正齊照應周到貴紳商客賜顧爲盼○上海總局在鐵大橋西首○上海分局老閘橋北堍○蘇州本局設盤門外○蘇州分局閶門外太子碼頭○杭州本局設拱宸橋○杭州分局湖墅左家橋○全城內淳佑橋直街悟空寺間壁○○

大東公司謹啓

求人不如求已

我有細皮衣二萬餘金腈底長期不易掉動情願將舊貨照本減下八折貴客欲得者請至棋盤街中朝東門面大旗爲記仁得公司代拍臘月初三日起

棧單作廢

十一月念八日向協吉出火油付彼票業被該店股東鄭金牛串通洪裕莊友趙蘭墅捲逃其未打棧單之莊票業已關照原根止付向行查問協吉作廢英正月九號即華十一月念八日打出火油棧單四千五百箱亦被鄭金牛匿逃計開第一千零九十四號計五百箱第一千一百零二號計一千箱第一千一百零四號計一千箱共計四千五百箱並請美孚行將此號頭棧單五紙作廢合行聲明切勿留神勿再受其誆騙以免後論特再佈告

魯麟洋行啓

棧單聲明

啓者有本行西歷正月九號即華十一月念八日所出火油棧單五張計開第一千零九十四號協吉名下計火油一千箱第一千零九十九號協吉名下計火油五百箱第一千一百零二號協吉名下計火油一千箱第一千一百零四號協吉名下計火油一千箱共計火油肆千五百箱近因前途來本行述及外面尙恐有拐取等事是以茲特出告白若有持以上棧單五紙本行提貨時須當查實在係已過方可准其提貨昭誠實爲望各貴行號勿受他人之愚爲要恐未週知特此佈白

美商美孚洋行經理人葛利伯爾謹啓

惠濟大藥房

外洋新到 冬令要藥

補身牛肉汁　上品魚汁油　麥精魚肝油　鷹老牌牛奶

玫瑰香洋蜜　潤膚香蜜膏　牛骨髓哥粉　保嬰代乳粉

凍瘡尸潰藥　凍瘡未潰藥　十全大補藥　十全大補丸

三陰瘧疾酒　百補鐵質酒　四鞭壯陽酒　惠濟百補酒

一粒金丹　戒烟參片　金鷄納霜　戒烟百補丸

本藥房專運泰西藥材聘請文憑醫士隨時設珍各種藥酒藥水丸散膏丹各國香水香皂香粉一應雜物全備賜顧者請至上海四馬路中市惠濟大藥房謹啓

燕窩糖精譜

南洋華興公司

海陽吳廷芬題

序

西藥所勝於中藥者大要在去渣滓存精液而已燕窩產南洋海島乃海燕銜小魚以唾結成其味清而腴補精益髓厥功甚偉補劑之中茸之性溫參之力猛他則或有流弊或變急效或便藥餌而不可常服或扶病體而不利康强惟燕窩素稱清補既養老病復宜少壯顧價值太昂尠治亦不易故中人之家輒不易服偶服亦罕有得法者頃同德堂主人以燕窩糖精譜見示圖說周詳名士留題百讀不厭兼覘糖精一匣爲西士錫克思君所製受而嘗之較中土舊法既簡且精而功效亦較速非炮製得宜烏能若是夫西人製藥往往化朽腐爲神奇况燕窩爲吾華所舊有千百年來但有入藥及煎煮服法或雜糅於肥膿甘膩中其戕賊本性孰甚今西士考求良法製爲斯品味具甘美養人濟世固足以助順參贊即於燕窩原質亦毫不戕賊則錫克思君之製造同德堂主人之傳播其濟人豈有量哉過蒙雅意敢貢鄙忱以弁簡端俾世之讀是譜者知功效彰彰按圖索驥云光緒丁酉日南至吳縣幹臣王仁俊拜序於海上

上海英大馬路五福弄口京都同德堂藥局簡明藥目第一

十全三貴丸 [illegible]
人參衛生丸 [illegible]
單料衛生丸 [illegible]
眞正再造丸 [illegible]
婦科女金丹 每斤三元二角
[illegible]

新出五洲屬國紀畧

是書爲常郡沈練青中翰所著五洲輿地臚列詳明不特補瀛寰志畧海國圖志所未備幷爲近譯諸書所未有其指陳形勢如聚米數珍全球在目而議論尤獨見其大後附地名異同表指迷覺誤凡閱時務書者必不可少之作也本月十五日出書每部四冊畫一價洋六角寄售商務印書館及各報館等處蘆批發道者至垃圾橋北緯雲絲廠內面議遠方函購亦可由廠寄奉不悞

寄售菽園三種

菽園贅談十四卷庚寅偶存詩一卷壬辰冬興詩一卷合之爲菽園三種係閩中海澄邱孝廉菽園所著是書考證宏通發揮精透博綜羣書閒參西學爲近今著作家所不可多得者寄存本館代售每部實價洋一元如蒙賜賞請移玉本帳房可也

本館代啓

村井紙烟公司新到上等香烟

啟者本公司選製孔雀牌香烟久有聲賞刻又新到八角牌烟其味淸和食之可能解渴驅邪之氣倘蒙賜顧請移至本帳房批零拆均

村井公司帳房

松江閔行上海輪船局告白

本局輪船於十二月初一起雙日在松江西門外天仙茶園碼頭准十一點鐘開上海風雨無阻倘蒙諸君搭往一切悉酬週到價目克己現定官艙六角客艙四角蓬艙二角閔行減半兼帶拖船以來面議價目格外公道特此奉告

申局在十六舖劉樹興松局天仙茶園同啓

乾仁泻公司皮衣到滬今日拍賣大減價目

十一月初三日起本公司暫借在棋盤街中朝東門面大旗爲記本埠各貨滿衣代客拍賣欲想便宜請速來購

天青純素加寛杭庫緞開翦

本莊向在杭城加工選料精造貢緞數十餘年洋場暢旺遐邇馳名兹特添精緻繝綺綿縐羅杭紡六串寧綢線春官紗各色貢緞洋縐花綢羽紗承蒙光顧者賞識每從各處庫緞寧綢縐紡元青各色錦綸花緞定價從廉以副諸君雅意其零剪尾頭已此告白

申北後馬路鼎綏里錦昌隆記特白

越郡王瀛洲識相寓寶善街登豐棧善譚氣色否泰二角

上洋震泰昌新到閃地新樣牡丹花緞四開號純絲海虎絨

本號到新樣彩地遍花絲水浪錦緞紋綢花縐羽紗各色法國條條大呢十八里綢毛法藍哔嘰新花布花色閃光牛奶羢泰西各色細洋呢各花色絨以及水占大小樹葉長圍巾時花緞毛絨衣料各巾像珍各色香水皂鏤花白巾一切洋貨各貨甚多不及細錄凡蒙紳商賜顧價格外公道此佈

號設英大馬路中五雲日昇樓轉角洋房便是

中國通商銀行催換股單息摺

啟者本銀行所給便條之股摺股單業已塡好望即持條來行換取所有前給收單亦望各股東即來掉換便條收利息俾得趕緊塡寫約一禮拜時即可取換股摺股單特此知照年內調齊萬勿遲誤再尙有電報局名下代股未曾塡好之股摺再當登報恐閱報者誤會用特聲明

京都各當滿出細毛皮貨到申減價

萃隆衣莊開設上洋棋盤街中同芳居對門三層樓洋房便是

本莊親自到京搜覓各當滿出上等細毛皮貨各種花色俱全刻已到申近因上洋市面清寒亦緊故此照本發賣擇於十八日起每兩七折格外八折劃一無欺小莊備細毛均是京城官場自穿之衣格外靈巧頂好口莊皮統製衣不論價之昂貴中官場考究極盛身價其美與申地所做之衣大不相同小莊專做男女時式新衣異樣各色外國緞水彩緞五彩繡大鑲滾西洋鑲女服粗細皮衣加工精製倘蒙士商欲購者請全蒞臨小面揀選一此登報佈告

蘇杭官輪船局

本局輪船行駛蘇湖杭等處歷有年矣驗暢之堅快寬暢久已在人耳目故不復贅南潯湖州蘇州至菱湖雙林新市塘棲石門杭州再往蘇州上海逐日開往往來上海一切貨物花價均照價公道如蒙賜顧請至本局設在鐵大橋西首[illegible]

廿七日起拍賣四馬路公大關店衣服

牌示照登 ○昨晨英公廨頭門懸有牌示一道略謂嚴德差稟批就核此案前據朱二寶來案喊控稱係妓女爲鴇鵏阻從良當以鴇婦覇阻妓女從良實屬惡習是以諭令將朱二寶擇配嗣據沈金壽沈朱氏以朱二寶卽阿八係伊親女隨同在院帮傭業經許字並未爲娼一再來案具稟查此案關鍵應以朱二寶曾否爲娼爲斷若已爲娼其母又隨住一處是親義已絕應仍聽其從良如實係在院幫傭並未爲娼自應交其父母領回管束候卽提集通案人證復訊核斷

道批照登 ○石匠應文森同子應桂馨因呑沒馮庚生道契各據由馮控經英公堂鄭瀚生大令提訊之下詎應父子胆敢不服提訊在堂吵鬧由大令將應父子申送道轅發縣轉押捕廳候訊各情已紀前報茲悉應文森父子自管押之後尚不知故還敢揑詞投道一控昨奉蔡和甫觀察明晰批示探錄於後 職員應文森卽應議衡稟批該職既入仕途應知理法乃以公廨奉提應訊之案輒敢藐玩官長咆哮公堂大干功令本道訪悉該職平日倚勢妄爲慣肆敲詐此等官塲敗類未便姑容業已札飭上海縣將該職提案訊明通詳斥革至馮庚生將產抵銀以爲抵還控案各戶欠項之用有公廨案據可查該職既有被欠銀兩何以事前並不具稟一律控追旣未具稟控追卽應提出另議歸結乃不惟藉口扣欠且欲將案外各戶欠款控於押款內代爲扣歸並敢揑稱所押三萬欵尙不敷等謊實屬利令智昏無恥已極總之馮庚生抵押之產該職有銀可抵卽先將銀如數繳案一面憑中過戶了結如因道契糾葛未能過戶不願受抵卽速將契據各件呈堂另行設法清理毋庸恃符嘵瀆違式特飭

告示照登 ○欽命二品頂戴監督江南海關分巡蘇松太兵備道兼管銅務加十級紀錄十次蔡爲出示曉諭事據上海廳縣稟稱本屆漕奉文由海赴通所需承運船隻自應預爲雇備挑選候運稟請封關將船截留等情現定於十二月初六日封關除諭大關及各牙行杳明在浦大號沙衛船隻堪以承運漕糧者現有若干先行弔照封雇並將續到大號沙衛船隨到隨封聽候查驗派裝外合行出示曉諭爲此示仰在浦及進口沙衛商船各船戶人等知悉爾等如願承運官糧速將船照呈繳聽候雇封派裝漕米如有船身滲漏卽行趕緊修驗其船身較小以及不堪運糧各船准卽報由稅行開送大關委員會同海運局員先行查驗放行照常貿易以示格外體恤其各凜遵毋違特示光緒二十四年十一月廿八日示

循例道賀 ○昨爲俄歷新正月元旦之期英讞員鄭大令循例停訊並往道賀鐘鳴九下當卽乘坐馬車先詣洋務局隨同本埠道憲蔡觀察及海防廳劉司馬右營廖參戎上海縣王大令等文武各員共詣駐滬俄領事署拜賀新禧當由俄領事脫帽爲禮降堦相迎並延入內署款以各式茶點後始分道回署

難免移縣 ○韓國恒前在法公堂控大興糸食店主馬俊之馬庭杜借去洋五百七十元交保出外迄今數月置之不理後將袁濟堂貼票之欵牽涉韓不服投道署兩次上控經道憲蔡和甫觀察批示會誌報端昨日包探將原被傳案朱森庭明府謂韓爾上控有本分府訊斷不公等語現祇得將爾等一併移送上海縣核辦二馬求恩免送明府不准着一併管押解堂移送

賭棍未獲 ○昨日五點半鐘英讞員鄭瀚生大令飭差凌振至美捕房協同中西包探前往胡家橋沈家灣一帶拘拿賭棍未獲一人而返

飭驅艒船 ○本縣王欣甫大令前日至滬南善後局與朱森庭明府商議驅逐江北艒艒船以便清查編號照章起捐議妥之後隨飭差甲現巳一律驅逐矣

米販藐法 ○今歲秋收豐稔而米價依然昂貴各當道關心民食迭次示禁販運出口不啻三令五申昨由江海關查得沙船沈長茂夾帶白米一百石運往北省立飭該關司巡人等查獲駁同董家渡碼頭停泊聞須稟請道憲核示矣

天網恢恢 ○著名流氓陸三山等前在浦東因賭械鬥幾釀人命由縣查拿等因已詳本報茲悉陸前在英界開設客棧時專以藏垢納汚爲事現因緝拿甚急乃僱某董設法彌補嗣恐被差拘獲故又潛匿租界不料又被縣差所聞擬於卽日協同廨差將陸傳提不知陸猶能倖逃法網否

幸未成災 ○前晚黃昏時英界梅春里某姓家不戒於火致兆焚如幸左右居鄰幫同灌救始得轉危爲安然附近各雉妓已飽受虛驚矣

跡近作弊 ○廿三七鋪汎捕張順扭解金龍至巡局稟稱金龍獲到赃米得賄私放等情卽由盛雨郁二尹質訊金供此米保周某向大碼頭永昌米行購買雇車運回並非竊贜又訊地甲縣周五供亦相仝二尹恐有串混判令邀到周某再訊

一朝敗露 ○滬北鄉人沈某近將祖遺二十三保二圖田畝出租與某洋商爲業卽托地蛀虫某甲經手包轉道契暗將契價揑補改小圖呑地保蓋戳費二十元當被該地保范全楨觀破塗改將契送交某局書稟請總辦查究甲因此懷恨在某烟館內大言炎炎反圖敲詐未識此後若何結局也

未免護庇 ○住居南市浙江海運局左近之楊姓前日完姻往嚴家橋女宅迎娶新婦回時在董家渡起岸抬花轎之轎夫偶一跌卧致將新婦掀出適有木行出店某甲飲酒過醉行經是處胆敢拖住新人口出狂言新人惶急喊救各轎夫見而大怒將甲毆痛釋去後爲該行執事所聞不以出店爲非反傳地甲到行謂甲被毆傷須向楊姓理論云云

疼責地棍 ○滬南陸家浜一帶小流氓聚衆肆横時向鄉愚無端拆稍受害者不知凡幾前日又有小流氓小福壽拔刀剌傷某甲被控二十三七鋪巡防局由邵二尹訊明痛責竹梢三百下交地甲看管着交仝黨蔡阿二到案再行訊辦

琴堂折獄 ○本邑廿四保十八圖捆保楊效才昔投松江府上控鄉董顧浩販私勒捐等各欵當經府憲批飭上海縣訊明詳報曾由前帮審李二尹屢訊未結將楊管押在案日來又有余俊生投縣控楊姦佔髮妻等因前晚卽由帮審馬明府提集人證升堂鞫訊余俊生供南匯人妻子倪氏於光緒十五年四月初一日被楊效才姦佔爲室今知另案管押小的始敢呈控乞究倪氏供年三十六歲本夫余俊生因懶惰性成度日維艱自央寄父徐根山將小婦人賣與楊效才爲室已有十年生有二孩是實顧浩供在鄉充當圖董前年楊糾衆賽會並思聚賭詎事爲前憲訪明示禁楊卽悞疑監生稟訴所致百般尋仇將兒子凶毆並敢列欵上控但監生不敢作此犯法之事乞鑒顧銘禩供詞與伊父相同楊效才供昔充捆保時圖董顧浩勒捐營私小的不允渠卽妄稟賽會等情爲此投府上控今顧串通余俊生到案誣告但倪氏實由徐根山爲媒小的出過茶禮洋一百十元執有婚據並非姦佔亦無誘賭等事求斷楊玉秀供效才是堂兄素來安分乞宥明府以玉秀前堂早已供明今忽翻變實屬可恨判令掌頰一百下與效才一併收所顧等叱退着余速邀徐根山到案再行訊斷○崇明婦人嚴吳氏投上海縣喊稱失女被揩等情前晚亦經馬明府提訊該氏供丈夫已故生有一女名小寶年祇十歲忽於去年九月被拐前月廿六日小婦人行經英租界久安里見女兒在華三姐處向領據云出洋二百元買來霸阻不依爲此控求究追氏姪嚴林寶供亦相同明府判令退去候查明再核

英廨紀事 ○五十一與六十二號二西捕偕一百五十九號華捕解送聚賭婦人李陸氏等十三人到廨當由值日差入內稟明奉諭一併發交官媒看管候訊○陳張氏沿途倒糞有違定章當由走街捕拘入捕房轉送到廨亦由值日差稟明內署諭令發交官媒看管訊供再核○陸朱氏聚賭抽頭巡街捕轉送到廨鄭大令諭令看管候訊○鄭載卿前控郭稼生串騙土銀蒙訊交保清理在案詎郭保出後一味延玩並不料理昨由原告具稟控催鄭大令卽飭廨差將郭提案諭令押候再核

英捕房瑣紀 ○著名流氓甲乙二人曩因犯案累累拘廨懲辦巳非一次不料該流氓等釋出未久故智復萌前晚又在福建路身藏利刃向人訛詐當由包探顧阿六瞥見一併拘入捕房奉飭押候解訊○倫兒某丙前晚混入某紗廠行竊棉紗若干正欲出外適被包探石金榮所見向詢不諱當將人贜一併拘送捕房捕頭飭令押候解送公堂訊辦○昨日猫睛轉午時有口操甯波音之丁戊二人在英界貴州路因索欠起釁爭論不已旋卽揪至捕房捕頭以錢債細故斥不准理一併揮令出外

法捕房發落 ○昨午朱森庭明府駕蒞捕房會同鈕副捕頭發落各案○命提竊名利棧廣客衣服箱子之朱金成劉桂生竊小車之陳留海竊洋不認之陳阿四均照原斷分別先行枷號笞責開釋○懋記烟葉行經手吳友立前控謝濟亭沈阿二到九江購辦烟葉浮開賬目銀一千數百兩訊押在案問官判着交保料理○流氓朱春泉毆捕官判送改過局禁押一年○蔣大成張仁元何棟生等前控錢仁大不還會洋一百二十元官訊判還押限三天繳洋○王占鰲調戲老虎竈店主寡婦陳朱氏被同店挑水夫楊阿寶宋耀郎捉姦互扭至捕房官命王仍押捕房陳朱氏着至公堂質訊定讞○朱以仁前控易文波欠去貨洋提訊管押不理原告稟稱此票是成億興所出官命還押解堂傳成億興主到案訊追○余元普前控萬安樓經手楊欣謀欠去洋二百六十元挺押不理官喝掌頰一百下再限二天如違笞臀○沈和卿前控金三仔欠洋三千零五十元挺押分文不繳官提出命帶下從重笞責一百板如再不繳隨堂帶比

新聞局案 ○昨有馬夫顏阿三因駕駛馬車飛奔疾馳詎至新開新馬路口卽將吳錦昌所擺之荳腐攤撞倒並將過路之婦人徐王氏輾傷當由巡街捕勇拘送巡局請辦局員張二尹諭飭解送總巡局訊辦○前晚有吳味芝者捐錢二十千文行至山家園文遠坊口卽被流氓王阿二等攔路攫去當塲追獲扭送新聞巡局請究局員張二尹提訊之下據供有同黨多名均係上海縣自新所逃犯匿跡閘北施粥廠地方二尹得供先將王鞭責五百下押候補拿羽黨到案訊辦

美捕房事 ○無錫人曹元生向在虹口鐵馬路開設鐵店其妻某氏淫蕩性成曾與某甲有染昨被曹撞見一併扭送捕房請辦○積竊小時千昨又行竊舊鐵當被巡街捕拘送捕房押候解辦○賭徒梁阿二昨日又在天后宮聚賭卽由巡街捕拘入捕房押候解辦○美界百老匯路外國坑厠內昨有倒斃無名男屍殭卧地上當由巡捕報知捕房飭傳屍屬棺殮

本莊開設四馬路十餘年老莊自辦各口大毛細毛皮貨專做男女時式衣服兼

本埠新聞

天網恢恢 ○著名流氓陸三山等前在浦東因賭械鬥戕斃人命由縣……專以藏垢納污爲事現因緝拿甚急尸倩某董設法彌補嗣恐被差拘獲故又潛匿租界不料又被縣差所聞擬於即日協同廨差將陸傳提不知陸猶能倖逃法網否

幸未成災 ○前晚黃昏時英界梅春里某姓家不戒於火致兆焚如幸左右居鄰幫同灌救始得轉危爲安然附近各雉妓已飽受虛驚矣

跡近作弊 ○廿三七舖汎捕張順扭夥金龍至巡局稟稱金龍獲到趾米得賄私放等情即由盛雨郝二尹質訊金供此米係周某向大碼頭永昌米行購買雇車運回並非竊贓又訊地甲夥周五供亦相仝二尹恐有串混判令邀到周某再訊

一朝敗露 ○滬北鄉人沈某近將祖遺二十三保二圖田畝出租與某洋商爲業即托地蛀虫某甲經手包轉道契暗將價挖補改小圖呑地保蓋戳費二十元當被該地保范全楨觀破塗改將契送交某局書稟請總辦查究甲因此懷恨在某烟館內大言炎炎反圖敲詐未識此後若何結局也

未免護庇 ○住居南市浙江海運局左近之楊姓前日完姻往嚴家橋女宅迎娶新婦同時在董家渡起岸抬花轎之轎夫偶一跌跰致將新婦掀出適有木行出店某甲飲酒過醉行經是處胆敢拖住新人口出狂言新人惶急喊救各轎夫見而大怒將甲毆痛釋去後爲該行執事所聞不以出店爲非反傳地甲到行謂甲被毆傷須向楊姓理論云云

疼責地棍 ○滬南陸家浜一帶小流氓聚衆肆橫時向鄉愚無端拆稍受害者不知凡幾前日又有小流氓小福壽拔刀刺傷某甲被控二十三七舖巡防局由邵二尹訊明痛責竹稍三百下交地甲看管着交仝黨蔡阿二到案再行訊辦

琴堂折獄 ○本邑廿四保十八圖捆保楊效才昔投松江府上控鄉董顧浩販私勒捐等各欵當經府憲批飭上海縣訊明詳報曾由前帮審李二尹屢訊未結將楊管押在案日來又有余俊生投縣控楊姦佔髮妻等因前晚即由帮審馬明府提集人證升堂鞫訊余俊生供南匯人妻子倪氏於光緒十五年四月初一日被楊效才姦佔爲室今知另案管押小的始敢呈控乞究倪氏供年三十六歲本夫余俊生因懶怠性成度日維艱自央寄父徐根山將小婦人賣與楊效才爲室已有十年生有二孩是實顧浩供在鄉充當圖董前年楊糾衆賽會並思聚賭詎事爲前憲訪明示禁楊即懷疑監生稟訴所致百般尋仇將兒子凶毆並敢列欵上控但監生不敢作此犯法之事乞鑒顧銘禨供詞與伊父相同楊效才供昔充捆保時圖董顧浩勒捐營私小的不允渠即妄稟賽會等情爲此投府上控今顧串通余俊生到案誣告但倪氏實由徐根山爲媒小的出過茶禮洋一百十元執有婚據並非姦佔亦無誘賭等事求斷楊玉秀供效才是堂兄素來安分乞宥明府以玉秀前堂早已供明今忽翻變實屬可恨判令掌頰一百下與效才一併收所顧等吒退着余速邀徐根山到案再行訊斷○崇明婦人嚴吳氏投上海縣喊稱失女被揹等情前晚亦經馬明府提訊該氏供丈夫已故生有一女名小寶年祇十歲忽於去年九月被拐前月廿六日小婦人行經英租界久安里見女兒在華三姐處向領據云出洋二百元買來覇阻不依爲此控求究追氏姪嚴林寶供亦相同明府判令退去候查明再核

英廨紀事 ○五十一與六十二號二西捕偕一百五十九號華捕解送聚賭婦人李陸氏等十三人到廨當由値日差入內稟明奉諭一併發交官媒看管候訊○陳張氏沿途倒糞有違定章當由走街捕拘入捕房轉送到廨亦由値日差稟明內署論令發交官媒看管訊供再核○陸朱氏聚賭抽頭巡街捕轉送到廨鄭大令諭令看管候訊○鄭載卿前控郭稼生串騙土銀蒙訊交保清理在案詎郭保出後一味延玩並不料理昨由原告具稟控催鄭大令即飭廨差將郭提案論令押候再核

英捕房瑣紀 ○著名流氓甲乙二人曩因犯案累累拘廨懲辦已非一次不料該流氓等釋出未久故智復萌前晚又在福建路身藏利刃向人訛詐當由包探顧阿六瞥見一併拘入捕房奉飭押候解訊○偸兒某丙前晚混入某紗廠行竊棉紗若干正欲出外適被包探石金桀所見向詢不諱當將人贓一併拘送捕房捕頭飭令押候解送公堂訊辦○昨日猫睛轉午時有口操甯波音之丁戊二人在英界貴州路因索欠起釁爭論不已旋即扭至捕房捕頭以錢債細故斥不准理一併揮令出外

法捕房發落 ○昨午朱森庭明府駕蒞捕房會同鈕副捕頭發落各案○命提竊名利棧厲客衣服箱子之朱金成劉桂生竊小車之陳留海竊洋不認之陳阿四均照原斷分別先行枷號笞責開釋○懋記烟葉行經手吳友立前控謝濟亭沈阿二到九江購辦烟葉浮開賬目銀一千數百兩訊押在案問官判着交保料理○流氓朱春泉毆捕官判送改過局禁押一年○蔣大成張仁元何棟生等前控錢仁大不還會洋一百二十元官訊判還押限三天繳洋○王占鰲調戲老虎竈店主寡婦陳朱氏被同店挑水夫楊阿寶宋耀郎捉姦互扭至捕房官命王仍押捕房陳朱氏着至公堂質訊定讞○朱以仁前控易文波欠去貨洋提訊管押不理原告稟稱此票是成億興所出官命還押解堂傳成億興主到案訊追○余元普前控萬安樓經手楊欣謀欠去洋二百六十元挺押不理官喝掌頰一百下再限三天如違笞臀○沈和卿前控金三仔欠洋三千零五十元挺押分文不繳官提出命帶下從重笞責一百板如再不繳隨堂帶比

新閘局案 ○昨有馬夫顏阿三因駕駛馬車飛奔疾馳詎至新閘新馬路口即將吳錦昌所擺之荳腐攤撞倒並將過路之婦人徐王氏輾傷當由巡街捕勇拘送巡局請辦局員張二尹諭飭解送總巡局訊辦○前晚有吳味芝者捐錢二十千文行至山家園文遠坊口即被流氓王阿二等攔路攫去當塲追獲扭送新閘巡局請究局員張二尹提訊之下據供有同黨多名均係上海縣自新所逃犯匿跡閘北施粥廠地方二尹得供先將王鞭責五百下押候補拿羽黨到案訊辦

美捕房事 ○無錫人曹元生向在虹口鐵馬路開設鐵店其妻某氏淫蕩性成曾與某甲有染昨被曹撞見一併扭送捕房請辦○積竊小時千昨又行竊舊鐵當被巡街捕拘送捕房押候解辦○賭徒梁阿二昨日又在天后宮聚賭即由巡街捕拘入捕房押候解辦○美界百老匯路外國坑厠內昨有倒斃無名男屍殭臥地上當由巡街捕報知捕房飭傳屍屬棺殮

四馬路震豐衣莊照本售現

本莊開設四馬路十餘年老莊自辦各口大毛細毛皮貨專做男女時式衣服兼運各當滿衣向來平價出售現因年節在近將皮貨衣服一概照本售賣倘蒙添辦幸勿錯過貨高價廉特此奉告　四馬路西公和口震豐主人啓

德昌質當滿衣減價出售

本質昔年滿當零售早蒙賜顧咸稱便宜今有新出滿貨粗細皮襖棉夾細衣金銀首飾珠表玉器銅錫古件因滿貨甚多故而格外克己一律照本出售定價劃一每兩實洋一元老少無欺惟本質房屋無多故另擇南首德元館間壁設拒零售惟銀錢概無外欠等情一如蒙惠顧叨光現交　麥家圈德昌質告白

來信譯登

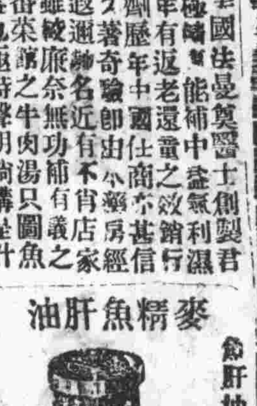
我大德國軍艦衣利地士前在山東成山遭風失事舟師上下俱沒於難西十一月廿一號爲德皇御弟建立該軍艦殘桅以貲追念沒者是日風大作日色無光在塲照像者爲數不小獨貴主人高手靈心將是日大典式式拍就得以永傳不朽可謂能人之所不能爰誌數言藉以鳴謝　幷請

耀華主人日祉　德治憐同人頓首

中西大藥房

牛肉汁一種乃英國佳曼醫士創製君臣相佐配合極精能補中益氣利濕健脾久服延年有返老還童之效舖行各國咸推妙劑歷年中國仕商亦甚信服功勝參著久著奇驗即出本藥房經售貨眞價實遐邇馳名近有不肖店家仿造假貨雖稅廉奈無功補有義之者早已比爲番菜館之牛肉湯只圖魚目之混又何益也亟特聲明倘購是汁者幸加詳察認眞老牌庶不被朦可也

麥精魚肝油



魚肝油爲治癆瘵補虛損之聖藥也人所共知茲格致家驗得麥中有精能養胃和中配入魚肝油補功尤大病後及瘦弱者日常服之不但身軀肥胖而且健飯多力故知藥之君臣佐使確有証據考本草載大麥能消渴除熱益氣調中補虛損壯血脈益顏色久食頭髮不白令人肥壯麥如此況其精乎歷年行消中國仁濟醫院黃春甫先生試驗弭奇用治險症虛弱等症有再造之功無不化弱爲強滋補中可稱致慢有上海四馬路轉角中西大藥房啟

上品本藥房今有新到賜顧者請認牌號不致悞

聖藥奇效

寶宦齋滬上藥號恒河沙數各有所長未必盡好一試便知公論難逃所售各種膏丹丸散必求盡善盡美即如後列各藥除藥方之確有把握屢試屢驗配以上品藥料製成發售外間有方之頗不如人者數種特向廣東最馳名之號購買寄賣以匡不逮

天下馳名　金鎖固精丸　木淋白濁丸　追風拔毒膏　心胃氣痛丸　痧氣膏　痢症散　柳掃毒丸　外治花柳散　產前產後丸　調經除帶丸　刀傷散　種子酒　止帶膏　鐵打丸　肚痛丸　癬瘡散

寄售眞正廣東　蘆薛吕午時茶　劉貽齋衛生丸　陳李濟蘇合丸　朱炳昌戒烟丸

藥目尚多不及細載不過擇其久已馳名消場最廣者登諸報端且一藥能治數病及靈驗之巧一看仿單無不拍案稱奇

近多假冒本號已請示嚴禁諸君光顧認明上洋英大馬路金湯弄門首張掛中西官告示本號招牌爲正　本齋

宏泰質貨減價出售

本質現因滿貨積聚甚多爲特仍在本質櫃前減價出售每兩七角定價不二价目比衆格外公道久已馳名遐邇恐未周知特此登報佈聞如欲惠顧者請至四馬路西胡家宅大興口便是　宏泰質啓

中國絕妙電燈

本廠新製奇巧電燈奉南北洋商憲准予專利十年奏咨在案仿造者官必嚴究此燈味潔氣清不傷眼光價廉無火險電石燒之不燃試者多信者亦多鹽堂有中號燈一盞遍地皆白價十元棹燈看書寫字尤極光亮價八元認承官商定購奈初創者生手每日出貨不多外省已設分店不能不寄燈接濟凡在本批發所先定者均按次序先交務乞定燈諸公原諒工匠手藝漸熟則燈逐日增多有購仙鶴燈劉海戲蟾燈及購吊燈或買雙頭燈四頭燈或前後屋裝燈均請面議　英大馬路泥城橋電燈批發所謹白

泰豐提莊各當滿貨零售

本莊在棋盤街同芳居後第一弄石庫門內向售同行批發新印各當滿貨粗細皮襖棉夾綢衣珠表玉器銅錫古件因存貨甚多以致各客城鄉衣莊均已停辦爲此格外削碼減價零售每兩實錢五百文定價劃一童叟無欺凡仕商如欲購置者樂得便宜幸勿自悞特此佈聞

揚明小停雲館碑帖店

昨讀某報登店主虛心一則似有未詳今爲縷晰陳之茲店主現在上海三馬路畫錦里開設碑帖店姓錢號叔存向仁里賈有名堂晋增獨具一副媚骨善接交官場平日滿口督撫司道太尊太史蘇滬城鄉內外無某公引爲上賓親若兄弟胆大如天欺壓鄰居藐視寒士於是來歷不明之洋鐘等貨人皆知敢問獨敢買知凡幾難以枚舉倚中丞觀察太史太尊爲包庇氣焰之大舉國行家未有如斯之甚吾解諸公不顧惜名器身分願與訂交莫逆或則有希冀未可知也昔年蒲圻尚書與此類往還身敗名裂殷鑒不遠尚其愼諸　二馬路章公館白

新輯華英讀本三種

新出華英初階華英進階初集華英進階二集即原名 English Primer, English First Reader, English Second Reader. 是書均請海博中西名士詳譯英文旁加華字句語則明晰易曉註解亦精詳無訛今出書之後皆以此書爲最便學者亦易習便於指授亦使學者易於揣摩速於進境實爲華人習英文之要書現寄存本館代售華英初階每本洋一角五分華英進階初集每本洋二角五分華英進階二集每本洋五角批發格外公道以廣招徠賜顧者請至上海北京路秋字第四十一號內面議函購先寄書價○上海商務印書館代啓

另有代售處○上海學會總彙○蘇州博習書院○中外日報館○杭州求是書院○下城信一堂○無錫時務書室○甯波江北岸……及各處英大學堂請就近購讀可也三集亦已付刊即日出書此佈

華豐洋行添設門莊各種洋廣襍貨零躉批發

在英大馬路望平街對過新造洋房陳設華麗屆期請諸君早臨賞鑒是荷

在二馬路抛球場九畝地對門即前烏利文原處便是如蒙紳商賜顧定價格外克己

新□章照象館擇於本月念四日新張

詠仙茶園

十二月初三夜

王德全 定軍山
牛松山 陽平關
陳茂祥 九更天
陳俊廷 劍五老
九仙旦 峯聚會
劉廷玉 山水
十里香 日月圖
謝月亭 天水關
五月仙 翠全石
李春來 屏十回
十三紅 山極
小喜奎 杏花
[illegible] 決番財

慶樂茶園

十二月初三夜

李興齋 定軍山
達寶奎 六郎
李連奎 大八番
九齡童 十八扯
三麻子 梅鐵
馮萬順 取關
小李官 勝放
李少棠 提翠
李桂芳 遺
琥珀旦 彩曹
司遼芳 抛樓
李長在 受生球
司鳳文 藥

天仙茶園

十二月初三日

張大本 反陽
小月芬 探寒窰
童串 取城都
張湧泉 取元宵
張和福 賞元
趙小林 家非
孫鴻樂 射燈
張翠鳳 寶
沈四香 祝
周飄會 國
小蘇 忠
陸儒奎 目蓮母
[illegible] 敎

十二月初三夜

小水國 伐齊
劉培山 戰蒲關
趙小秋 蓮花湖
高彩雲 双帶
小鴻生 屏山翠
李雲奎 双箭
周劍泉 新蜜潤
姜善診 排南
周鳳林 全樓
何慶卿 本傳
嵇等 戲

丹桂茶園

十二月初三日

王鴻全 淸河橋
汪長海 牧臣
銀旦樓 倒聽
小月喜 請門
小德樓 看
小雙春 連
小禿勝 臺
小三仙 文
小中喜 武
云才 全
甄奎 本
王芬 新戲

犬遇豹

十二月初三夜

徐振興 塗上
周雙林 馬武
三盞燈 卦帥
馮志奎 全
三盞文 台
杜盞燈 湘
四月恒 新
夏志奎 第
馮月潤 十
夏家聲 一
何嬌鳳 本
小月珊 新武
夏月 傳
鄧鳳 戲

代辦機器

啓者本館代客定買印字機器銅模鉛字及製造磚瓦機器並各種機器

本館謹啓

燕製除痰聖藥

專治傷風咳嗽吐痰以及喘氣一切肺部各症 此藥各藥房均有出售 每瓶大洋一元 上海英租界[illegible]路內燕醫生藥行謹啓

ZNEW E. LAND

INSURANCE COMPANY

英商保宏火險公司

保宏

[illegible]

上海威建大藥房

監製泰西各款靈驗藥料略列

本藥房分局前暫在普太和今自設肆專辦泰西名家丸藥得西醫良方用於化學秘法製煉藥水藥酒藥油膏丹丸散香水脂粉等[illegible]良藥美配製咸宜飲服均稱神効貴客賜顧認本圖[illegible]庶不致悞欲知詳細請看本藥房方單

滋補鱉魚油 金雞納霜粉 雪白洋水粉 正玫瑰牙粉 玫瑰洋宮粉 生肌埋口膏 萬癧拔毒膏 化膿去腐膏 止痛脫痔膏 頭痛太陽膏 如意追風膏 斷引戒烟丸 蝕除瘧症丸 花柳清毒丸 鐵液補血丸 神效止痔丸 爆拆潤皮水 潤肺甘草羔 雪白玫瑰蜡 牙患止痛水 玫瑰光面水 風濕止痛水 止痛痔瘡藥

白濁解毒丸 眞料薄荷油 潤皮去腐油 生髮香花油 頂上檀香油 驅風梹節油 化痰止咳餅 解積戒煙餅 消積花塔餅 扶陽稗子酒 洋橙菓露酒 玉桂長壽酒 補血鐵精酒 參桂開胃酒 染烏鬚髮水 除痰止咳水 生髮清香水 去瘰癧香水 鮮香花露水 玫瑰香油羔 脫油膩藥水 痔瘡解毒散 沙士罷禮刺

目疾光明水 花椰解毒水 和粉修容水 嫩容香粉水 玫瑰甘露水 五淋白濁水 魚口便毒水 嫩肌爽身粉 滋補廣嗣丸 除痰順氣丸 補氣牛肉酒 淸花玉桂油 心氣止痛散 驅除臭虫散 治癆傷魚油 外國白樹油 玫瑰點唇羔 培元補絲水 雪白洋香蜜 各症止痛水 保牙玫瑰羔 光明眼藥散 皮膚濕毒視

癲癇辟蟣水 靈效肚痛水 解毒浸用水 湯火損傷水 赤白帶藥水 治各等疣水 治骨痛藥水 善脫鷄眼水 消腫散毒水 神效止癧水 傷口瘵血水 散點去膜水 生肌拔毒條 解毒止痛氷 救急還魂氷 麥精魚肝油 去風濕搽藥 解熱毒瀉鹽 萬應拔毒條 補氣牛肉汁 泰西如意油 丕脒淸補丸 西國艾片油

香港威建大藥房新開上洋棋盤街分局謹識

南棗上市

萬永盛金腿號

本號開設上洋英大馬路望平街口自運金華本莊茶腿金腿提選冲南精製陳年松花彩蛋精益求精批發克己本號開張數十餘年久已馳名中外再本號自運金華提貨南棗每斤一百六十文蒙仕商賜顧認明本號招牌庶不致悞 主人告白

燕製各種家用良藥列下

燕製補丸 此丸功能平肝解血熱專治血脈不和腦筋不安[illegible]

[illegible]

遺失莊票

今遺失升大莊第二萬三千七百三十三號十二月初八期計元[illegible]已向該莊說明作爲廢紙各寶號切勿收用 十一月三十 恒興號啓

松滬輪船聲明

本局輪船現歸馬姓楊姓經理從前戴姓往來請歸前主自理與我兩姓無涉特此登報聲明 馬楊同啓

徐字君誌謝耀華主人獨創戒烟糖

[illegible]

余友耀華照像主人施君之天資敏悟超絕羣儕凡創一事窮一物罔不奇想天開藝冠一時技藝精良無其右曾爲余拍一像放大至五十寸如斯鉅製世所僅見今主人復思得奇方獨創戒烟糖以濟世取其味甜而易下咽也其製之妙已有杭州某當道即[illegible]州等道人迷戒煙適功效者先我言之不復贅月前從湖州抵申浦往謁主人見寫[illegible]者藉相接踵而異之[illegible]以爲遍試親友竟效不[illegible]且若行所無事爲難能而可貴由是向之不欲戒者亦欣然願戒未十日有三[illegible]此欲脫黑籍者[illegible]問津於耀華主人可謹[illegible]數語代誌謝忱 上元徐作棟字君甫拜誌

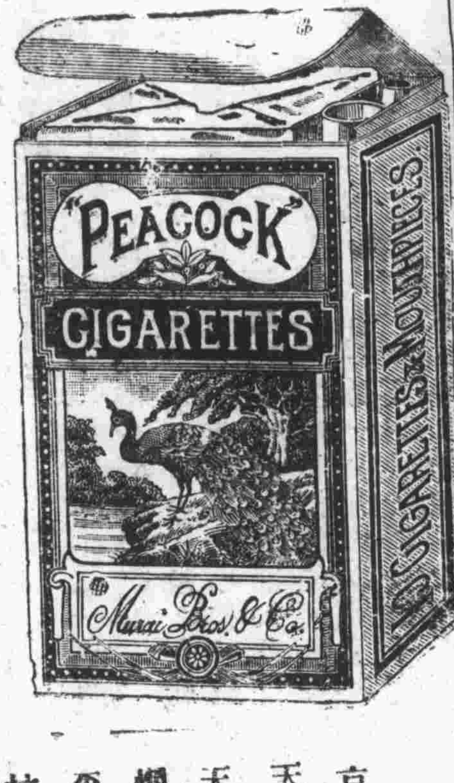
各種鳴鐘機器

本行在外洋各廠有名技師精造孔雀鳥自能飛舞作鳴與生鳥無異今有點礎擺鐘能於每點每刻其鳥自鳴抑揚可聽娛人心目此實奇巧之物也再有打璜金表無須手撥自能打點打刻與鐘無二各式洋磁人物等玩器並賽銀五味架刀叉器等大餐檯擺設以及金銀鑽珠表鐲頂子金鋼鑽戒指耳環一切新樣首飾大小着衣鏡單千里鏡金銀絲眼鏡挑戲打鐘八音琴風琴異樣檯燈輕快脚踏車以及風雨寒暑等表一應全備凡蒙貴紳商賜顧其價格外克己以副雅愛請至英大馬路拋球場東須認明卅八號三層樓洋房內無暇利賦洋行

洪源質當滿衣出售

本典滿貨向發各路提莊銷賣今秋客幫稀少各處生意清淡銷路甚微日見多積現已自開提莊專售各當滿貨及本典滿貨綢布衣裳粗細皮衣金銀銅錫琢表玉器一應零躉批發其價格外公道初六日交易 賜顧者請至六馬路丹桂茶園對門本典便是

孔雀老



各埠批發處

京都後門外毓眞銀樓
天津賴天生德號
天津聚興成號
烟臺通順和號
平湖華英久記大藥房
杭州大井巷寶太和

華英大藥房
烟 玫瑰參片

明假冒

字樣外加雙龍封口仿單上印記◎倘有貪圖厚利者…… 各地址分售各店號開載於下以便諸公就近購取 ◎元家孃乳蘇州作僞之街西首……

本號分設各口 漢口 天福 長沙 上海 ……

周鳳儀眼料

一切目疾多年雲翳不用針刀立去雲翳全力痛苦丸不退藥一料一近信給上馬路……三西里春棧內便是

新到硬紅木

本行新到英國頂好硬紅木鐵路橋樑棧房碼頭等用各號如欲定購無論多寡請至本行也可價物美公道 裕洋行啓

十二月初二日上海土市行情

三東公	七百八十六兩
陳公班	七百七十六兩
新公班	七百七十八兩
陳喇莊	七百五十二兩
新喇莊	七百念二兩
正雲土	念七兩
副雲土	念六兩五
陳正川	念七兩七錢
陳副川	念七兩二
疊井土	二十三兩二錢
大井土	念五兩
暨碼土	念六兩

大清郵政收信時刻鐘論傳單

寄往何處輪船名 收信時刻 此單特發續收時刻 某日

吳淞火車 初二日 上午八點 上午十二點 下午一點半 下午四點

蘇州 杭州 初二日 下午四點

寧波 海定 又 下午三點

溫州 海琛

北京 大沽 牛庄 天津 驛傳 又 晚刻八點至九點

鎮江 南京 蕪湖 九江 江裕

漢口 沙市 安慶 又

宜昌 重慶 又

福州 香港 廣東 新裕 又

汕頭 澳門 北洋 又

香港 又

厦門 日本公司 上午十點鐘

掛號信件應於限時刻前一點鐘截止 郵政局郵票每日由上午八點至下午六點鐘又晚刻八點至九點止出售

十二月初二日禮拜五進口

北京輪船 由寧波 太古公司
瑞和 又 由烟台 怡和洋行
愛仁 由長江 招商總局
天龍川丸 由長江 三菱公司
安慶 由長江 太古公司
萊利 又 由長江 臺遠洋行

初三日禮拜六出口船

薩摩丸輪船 正午十二點半開往長崎神戶橫濱金山元山等 郵船株式會社
天龍川丸 又 晚往長江 鴻安公司
財生 又 晚往汕頭香港省城 怡和洋行
安慶 又 晚往長江 太古公司
海定 又 往寧波 招商總局
江裕 又 日往長江 招商總局
九江 又 晚往長江 太古公司
新濟 又 晚往神戶橫濱 招商總局
新裕 又 晚往福州 招商總局
海琛 又 晚往寧波溫州 招商總局
廣利輪船 初五日禮拜一晚往香港粵省 招商總局
北平 又 晚往長江 鴻安公司
口 又 晚往長江 太古公司
元和輪船 初六日禮拜二晚往長江 太古公司

本兌足關英電匯每兩 赤金 金赤 腳

英 電匯	二先令八辨士二之二
現期	二先令八辨士一之二
六十天期	二先令八辨士一之八
四個月期	二先令八辨士五之八
六個月期	二先令八辨士三之四
法國 現期	三佛郎四十六
四個月期	三佛郎四十五
六個月期	三佛郎五十五
德國 現期	二馬克七六五
四個月期	二馬克八二
印度 電匯	二元零一五
現期	二元零一五
花旗 電匯	六角五分五
四個月期	六角七分五
香港 電匯	七錢二分五
三天期	七錢二分
日本 電匯	七錢六分二五
十天期	七錢五分七五

孔雀老

各埠批發處

京都後門外毓眞銀樓
天津賴天生德號
天津聚興成號
烟臺通順和號
平湖華英久記大藥房
杭州大井巷寶太和

洪源質當滿衣出售

本典滿貨向發各路提莊銷賣今秋客帮希少各處生意清淡銷路甚微日見多積現已自開提莊專售各當滿貨及本典滿貨綢布衣裳粗細皮衣金銀銅錫磁表玉器一應零躉批發其價格外公道訂六日交易 賜顧者請至六馬路丹桂茶園對門本典便是

各式鳴鳥鐘錶

本行在外洋各廠有名技師精造孔雀鳥自能飛舞作鳴與生鳥無異今有點磁擺鐘能於每點每刻其鳥自鳴抑揚可聽娛人心目此眞奇巧之物也再有打璜金表無須手撥自能打點打刻與鐘無二各式洋磁人物等玩器並奏銀五味架刀叉器等大餐檯擺設以及金銀鑽珠表鑲頂上金鋼鑽戒指耳環一切各樣首飾大小着衣鏡並單千里鏡金絲眼鏡挑戲打鐘八音琴風琴異樣檯燈輕快脚踏車以及風雨寒暑等表一應全備凡蒙貴紳商賜顧其價格外克己以副雅愛請至英大馬路抛球場東首認明卅八號三層樓洋房內無麼利威洋行

徐字君誌謝耀華主人獨創戒烟糖

余友耀華照像主人施其之天賁敏悟超絕華濟凡創一事一物罔不奇想天開因此名振一時技藝精良無其右曾為余拍一像放大至五十寸如斯鉅觀世所僅見今主人復思得奇方獨創戒烟糖以濟世取其味甜而易下咽也其謂之妙已有抗某當道部藉登萊州滑道人速戒烟糖功效着先我言之不復贅月前從萊州抵申浦往謁主人見壽者異之因試以論遍試霞西友竟毅不觸不發癮且若行所無事為難能而可貴由是向之不欲戒者亦欣然願戒未十日有三此欲脫黑籍者詢問津於耀華主人可謹書數語代誌謝忱上元徐作棟字君甫拜誌

大藥房

驗藥料略列

花柳濁毒丸　鐵液補血丸　神效止痔丸　爆拆潤皮水　潤肺甘草羔　雪白玫瑰蜡　牙患止痛水　玫瑰光面水　風濕止痛水　止痛痔瘡藥

參桂開胃酒　染烏鬚髮水　除痰止咳水　生髮滿香水　去癍癦香水　鮮香花露水　玫瑰香油羔　脫油膩藥水　痔瘡解毒散　沙士罷禮剌

駐顏……　治癆傷魚油　外國白樹油　玫瑰點唇羔　培元補益水　雪白洋香蜜　各症止痛水　保牙玫瑰羔　光明眼藥散　皮膚濕毒覗

解……　救急還魂水　麥精魚肝油　去風濕搽藥　解熱毒瀉鹽　萬應拔毒條　補氣牛肉汁　泰西如意油　丕脍清補丸　西國艾片油

香港威建大藥房新開上洋棋盤街分局謹識

家用良藥列下

裕滬輪船聲明

本局輪船現歸馬姓據姓經理從前截姓前來請歸往主自理與我兩姓無涉特此登報聲明 馬柄同啓